Księga Psalmów

Psalm 34

**34:1**

G3588  
T-DSM  
Τῷ  
To  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ,  
Dauid,  
–

G3698  
ADV  
ὁπότε  
hopote  
–

G2087  
V-AAI-3S  
ἠλλοίωσεν  
elloiosen  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
–

–  
N-PRI  
Αβιμελεχ,  
Abimelech,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G630  
V-AAI-3S  
ἀπέλυσεν  
apelysen  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G565  
V-AAI-3S  
ἀπῆλθεν.  
apelthen.  
–

G2127  
V-FAI-1S  
Εὐλογήσω  
Eulogeso  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G2540  
N-DSM  
καιρῷ,  
kairo,  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G133  
N-NSF  
αἴνεσις  
ainesis  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4750  
N-DSN  
στόματί  
stomati  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**34:2**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
V-FPI-3S  
ἐπαινεσθήσεται  
epainesthesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G191  
V-AAD-3P  
ἀκουσάτωσαν  
akusatosan  
–

G4239  
A-NPM  
πραεῖς  
praeis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2165  
V-APD-3P  
εὐφρανθήτωσαν.  
eufranthetosan.  
–

**34:3**

G3170  
V-AAD-2P  
μεγαλύνατε  
megalynate  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί,  
emoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5312  
V-AAS-1P  
ὑψώσωμεν  
hypsosomen  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό.  
auto.  
–

**34:4**

G1567  
V-AAI-1S  
ἐξεζήτησα  
eksedzetesa  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1873  
V-AAI-3S  
ἐπήκουσέν  
epekusen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3956  
A-GPF  
πασῶν  
pason  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G3940  
N-GPF  
παροικιῶν  
paroikion  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4506  
V-ANI-3S  
ἐρρύσατό  
errysato  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**34:5**

G4334  
V-AAD-2P  
προσέλθατε  
proselthate  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5461  
V-APD-2P  
φωτίσθητε,  
fotisthete,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G4383  
N-NPN  
πρόσωπα  
prosopa  
–

G4771  
P-GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2617  
V-APS-3S  
καταισχυνθῇ.  
kataischynthe.  
–

**34:6**

G3778  
D-NSM  
οὗτος  
hutos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4434  
N-NSM  
πτωχὸς  
ptochos  
–

G2896  
V-AAI-3S  
ἐκέκραξεν,  
ekekraksen,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1522  
V-AAI-3S  
εἰσήκουσεν  
eisekusen  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3956  
A-GPF  
πασῶν  
pason  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G2347  
N-GPF  
θλίψεων  
thlipseon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G4982  
V-AAI-3S  
ἔσωσεν  
esosen  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν.  
auton.  
–

**34:7**

G3924  
V-FAI-3S  
παρεμβαλεῖ  
parembalei  
–

G32  
N-NSM  
ἄγγελος  
angelos  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2945  
N-DSM  
κύκλῳ  
kyklo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G5399  
V-PMPGP  
φοβουμένων  
fobumenon  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4506  
V-FMI-3S  
ῥύσεται  
rysetai  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**34:8**

G1089  
V-AMD-2P  
γεύσασθε  
geusasthe  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAD-2P  
ἴδετε  
idete  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5543  
A-NSM  
χρηστὸς  
chrestos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G3107  
A-NSM  
μακάριος  
makarios  
–

G435  
N-NSM  
ἀνήρ,  
aner,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G1679  
V-PAI-3S  
ἐλπίζει  
elpidzei  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν.  
auton.  
–

**34:9**

G5399  
V-APD-2P  
φοβήθητε  
fobethete  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G40  
A-NPM  
ἅγιοι  
hagioi  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G5303  
N-NSN  
ὑστέρημα  
hysterema  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5399  
V-PMPDP  
φοβουμένοις  
fobumenois  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν.  
auton.  
–

**34:10**

G4145  
A-NPM  
πλούσιοι  
plusioi  
–

G4433  
V-AAI-3P  
ἐπτώχευσαν  
eptocheusan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3983  
V-AAI-3P  
ἐπείνασαν,  
epeinasan,  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G1567  
V-PAPNP  
ἐκζητοῦντες  
ekdzetuntes  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

–  
V-FPI-3P  
ἐλαττωθήσονται  
elattothesontai  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G18  
A-GSM  
ἀγαθοῦ.  
agathu.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

**34:11**

G1205  
ADV  
δεῦτε,  
deute,  
–

G5043  
N-NPN  
τέκνα,  
tekna,  
–

G191  
V-AAD-2P  
ἀκούσατέ  
akusate  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G5401  
N-ASM  
φόβον  
fobon  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1321  
V-FAI-1S  
διδάξω  
didakso  
–

G4771  
P-AP  
ὑμᾶς.  
hymas.  
–

**34:12**

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος  
anthropos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2309  
V-PAPNS  
θέλων  
thelon  
–

G2222  
N-ASF  
ζωὴν  
zoen  
–

G25  
V-PAPNS  
ἀγαπῶν  
agapon  
–

G2250  
N-APF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G3708  
V-AAN  
ἰδεῖν  
idein  
–

G18  
A-APF  
ἀγαθάς;  
agathas;  
–

**34:13**

G3973  
V-AAD-2S  
παῦσον  
pauson  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1100  
N-ASF  
γλῶσσάν  
glossan  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2556  
A-GSN  
κακοῦ  
kaku  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5491  
N-APN  
χείλη  
cheile  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2980  
V-AAN  
λαλῆσαι  
lalesai  
–

G1388  
N-ASM  
δόλον.  
dolon.  
–

**34:14**

G1578  
V-AAD-2S  
ἔκκλινον  
ekklinon  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2556  
A-GSN  
κακοῦ  
kaku  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-AAD-2S  
ποίησον  
poieson  
–

G18  
A-ASN  
ἀγαθόν,  
agathon,  
–

G2212  
V-AAD-2S  
ζήτησον  
zeteson  
–

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην  
eirenen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1377  
V-AAD-2S  
δίωξον  
diokson  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν.  
auten.  
–

**34:15**

G3788  
N-NPM  
ὀφθαλμοὶ  
ofthalmoi  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G1342  
A-APM  
δικαίους,  
dikaius,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3775  
N-APN  
ὦτα  
ota  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1162  
N-ASF  
δέησιν  
deesin  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**34:16**

G4383  
N-NSN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G4160  
V-PAPAP  
ποιοῦντας  
poiuntas  
–

G2556  
A-APN  
κακὰ  
kaka  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1842  
V-AAN  
ἐξολεθρεῦσαι  
eksolethreusai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3422  
N-ASN  
μνημόσυνον  
mnemosynon  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**34:17**

G2896  
V-AAI-3P  
ἐκέκραξαν  
ekekraksan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1342  
A-NPM  
δίκαιοι,  
dikaioi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1522  
V-AAI-3S  
εἰσήκουσεν  
eisekusen  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3956  
A-GPF  
πασῶν  
pason  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G2347  
N-GPF  
θλίψεων  
thlipseon  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G4506  
V-ANI-3S  
ἐρρύσατο  
errysato  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**34:18**

G1451  
ADV  
ἐγγὺς  
engys  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G4937  
V-RMPDP  
συντετριμμένοις  
syntetrimmenois  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2588  
N-ASF  
καρδίαν  
kardian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5011  
A-APM  
ταπεινοὺς  
tapeinus  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4151  
N-DSN  
πνεύματι  
pneumati  
–

G4982  
V-FAI-3S  
σώσει.  
sosei.  
–

**34:19**

G4183  
A-NPF  
πολλαὶ  
pollai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G2347  
N-NPF  
θλίψεις  
thlipseis  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G1342  
A-GPM  
δικαίων,  
dikaion,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3956  
A-GPF  
πασῶν  
pason  
–

G846  
D-GPF  
αὐτῶν  
auton  
–

G4506  
V-FMI-3S  
ῥύσεται  
rysetai  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**34:20**

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G5442  
V-PAI-3S  
φυλάσσει  
fylassei  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-APN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G1519  
A-ASN  
ἓν  
hen  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G846  
D-GPN  
αὐτῶν  
auton  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4937  
V-FPI-3S  
συντριβήσεται.  
syntribesetai.  
–

**34:21**

G2288  
N-NSM  
θάνατος  
thanatos  
–

G268  
A-GPM  
ἁμαρτωλῶν  
hamartolon  
–

G4190  
A-NSM  
πονηρός,  
poneros,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3404  
V-PAPNP  
μισοῦντες  
misuntes  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G1342  
A-ASM  
δίκαιον  
dikaion  
–

–  
V-FAI-3P  
πλημμελήσουσιν.  
plemmelesusin.  
–

**34:22**

G3084  
V-FMI-3S  
λυτρώσεται  
lytrosetai  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G5590  
N-APF  
ψυχὰς  
psychas  
–

G1401  
N-GPM  
δούλων  
dulon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

–  
V-AAS-3P  
πλημμελήσωσιν  
plemmelesosin  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1679  
V-PAPNP  
ἐλπίζοντες  
elpidzontes  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν.  
auton.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).